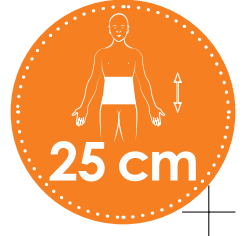




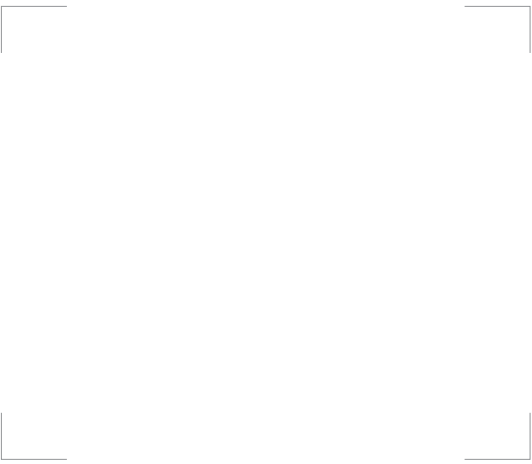
AbdoBas

art no 50236

SURGICAL BINDER



2025-04-15



NL Omtrek van de beoogde locatie.
ES Medidas del perimetro en la ubicación prevista.
PT Medida da circunferência do local previsto.
IT Effettuare la misurazione perimetrale della posizione prevista.
FR Circonférence de l'emplacement envisagé.

PT Ligadura elástica para cuidados pós-operatórios, para diferentes tipos de cirurgia abdominal ou alivio de feridas cirúrgicas. A ligadura tem uma frente não elástica em material de espuma para apoio e alívio da dor, pode ser cortada.
IT Fascia elastica per il trattamento post-operatorio, per diversi tipi di chirurgia addominale o per alleviare le ferite chirurgiche. La fascia presenta una parte anteriore non elastica in materiale espanso per il sostegno e l'attenuazione del dolore e può essere tagliata.
FR Gaine élastique postopératoire, pour différents types de chirurgie abdominale ou pour soulager les plaies chirurgicales. La face avant de la gaine est en mousse non-élastique afin de fournir un soutien et atténuer la douleur. Il est possible d'y faire des incisions.
ES Faja elástica para cuidados postoperatorios, para después de diferentes tipos de cirugía abdominal o para proteger la herida quirúrgica. La faja tiene una parte delantera no elástica de espuma que alivia la presión a la vez que actúa como sujeción, y en la que se pueden abrir huecos.

SE Omkretsmått över tänkt placering.
DK Omkretsmål ved tiltenkte placering.
NO Omkretsmål ved tenkt plassering.
FI Ympärymittain mittaus otollue sijoitukselle.
EN Circumference of intended placement.
DE Umfangsmessung über vorgesehener Platzierung.
Measurement

EN Elastic binder for postoperative care, for different types of abdominal surgery or relieve of surgical wounds. The binder has a non-elastic front in foam material for support and pain relief, possible to cut.
DE Elastischer Hüftgürtel für die postoperative Versorgung, nach verschiedenen Arten von Bauchoperationen oder zur Entlastung von Wunden. Der Gürtel hat eine unelastische Vorderseite aus Schaumstoff, die für Entlastung und Unterstützung sorgt und die Möglichkeit bietet, Löcher zu schneiden.
NL Elastische heupgordel voor postoperatieve zorg, na verschillende soorten buikoperaties of om de druk op wonden te verlichten. De gordel heeft een voorkant van ineelastisch schuim die ontlast, ondersteuning biedt en waar gaatjes in kunnen worden geknipt.
ES Faja elástica para cuidados postoperatorios, para después de diferentes tipos de cirugía abdominal o para proteger la herida quirúrgica. La faja tiene una parte delantera no elástica de espuma que alivia la presión a la vez que actúa como sujeción, y en la que se pueden abrir huecos.

NordiCare®
 Solovägen 1,
 SE-263 62 Viken
 Sweden
 Phone +46 42 35 22 20,
 Fax +46 42 35 22 21
 info@nordicare.se,
 www.nordicare.se

Size	Circumference	Color
3XL	130-145 cm	purple
2XL	120-135 cm	blue
XL	110-125 cm	red
L	95-115 cm	green
M	80-100 cm	yellow
S	70-85 cm	black
XS	60-75 cm	orange

SE Elastisk gördel för postoperativ vård, efter olika typer av bukoperationer eller för att avlasta sår. Beället har en elastisk front i skummateriale som avlastar och ger stöd med möjlighet att klippa hål.
DK Elastisk bælte til postoperativ pleje, efter forskellige typer af abdominal kirurgi eller for at aflaste sår. Beället giver støtte og mulighed til at klippe hul.
NO Elastisk støttelbeite for postoperativ pleje, etter ulike typer bukoperasjoner eller for støttelasting. Beilet har en elastisk front av skum-materiale som avlaster og gir støtte. Mulighet å klippe hull.
FI Joustava tukkivö leikkauksenjälkeeseen holtoon erityyppisten vaitsan jälkeen leikkauksen jälkeessä haavan kuormituksen vähentämiseksi. Tukivyössä on joustamaton, pehmustettu etuosaa, joka tukee ja vähentää kuormitusta. Etuosaan voidaan leikata aukko.

INSTRUCTIONS FOR USE

AbdoBas - SURGICAL BINDER

art no 50236

Application

SE 1. Välj rätt storlek och sätt gördeln på plats. Fäst med kardborren mitt fram.

2. Justera så det känns bekvämt. Gördeln ska ej sitta för tight.

DK 1. Vælg den rette størrelse og sæt bæltet på. Velcrobånd lukkes foran.

2. Juster så det føles bekvemt. Bæltet skal ikke sidde for stramt.

NO 1. Velg riktig størrelse og sett beltet på plass. Fest borrelåsen midt foran.

2. Juster så det føles behagelig. Beltet skal ikke sitte for stramt.

FI 1. Valitse sopiva koko ja aseta liivi paikalleen. Tarrakiinnitys tulee eteen.

2. Vyö ei saa tuntua liian tiukalta.

EN 1. Choose the correct size and put the binder in place. Close the Velcro at center front.

2. Adjust until comfortable. Make sure it is not too tight.

DE 1. Wählen Sie die richtige Größe und legen Sie den Gürtel an. Mit dem Klettverschluss in der Mitte der Vorderseite befestigen.

2. Stellen Sie alles so ein, dass es sich angenehm anfühlt. Der Gürtel sollte nicht zu eng sitzen.

NL 1. Kies de juiste maat en doe de tailleband om. Sluit midden aan de voorkant met klittenband.

2. Verstel de tailleband, zodat deze comfortabel zit. De tailleband mag niet te strak zitten.

ES 1. Elija la talla correcta y colóquese la faja. Cíerrela con el velcro en la parte delantera.

2. Ajustela de manera que quede cómoda. La faja no debe estar demasiado apretada.

PT 1. Escolher o tamanho certo e colocar a cinta elástica. Fechar com o velcro à frente.

2. Ajustar até se sentir confortável. A cinta não deve ficar muito apertada.

IT 1. Selezionare la taglia giusta e impostare la cintura. Chiudere la chiusura a strappo sulla parte anteriore.

2. Regolare il capo in modo da sentirsi a proprio agio. La cintura non deve essere troppo stretta.

FR 1. Choisissez la bonne taille et placez la gaine. Fermez avec la bande velcro au milieu du devant.

2. Ajustez de manière à ce que ce soit confortable. La gaine ne doit pas être trop serrée.

Indications

SE Postoperativ gördel efter buk/bål-kirurgi. Stabiliserar vid bråck/stomi. Preventivt mot bråck.

Kontraindikation: Inklämda bråck. Infektion.

DK Postoperativ bælte efter abdominal operation og operation af overkrop. Stabiliserer ved brok/stomi. Forebyggende mod brok.

Kontraindikationer: Indeklemt brok. Infektion.

NO Postoperativt belte etter abdominal-/overkroppsoperasjon. Stabiliserer ved brokk/stomi. Forebyggende mot brokk.

Kontraindikasjoner: Innklemte brokk. Infeksjon.

FI Leikkauksen jälkeinen tukiliivi vatsan/vartalon leikkauksen jälkeen. Stabiloituu tyrän/avanteen tapauksissa.

Tyrämuodostuksen riskin pienentämiseksi.

Vasta-aiheet: Puristuneet tyrät. Infektio.

EN Postoperative girdle after abdominal/trunksurgery. Stabilizes in case of hernia/stoma. Preventive against hernia.

Contraindications: Incarcerated hernia. Infection.

DE Postoperativer Hüftgürtel nach einer Bauch-/Rumpfoperation. Stabilisiert bei Hernien/Stoma. Vorbeugend gegen Hernie.

Kontraindikationen: Eingelegte Hernien. Infektion.

NL Postoperatieve tailleband na buik-/bekkenchirurgie.

Stabiliseert bij een hernia/stoma. Voorkomt een hernia.

Contra-indicatie: Beklemde breuk, infectie.

ES Faja postoperatoria para utilizar tras cirugía abdominal o torácica. Proporciona estabilidad en caso de ostomía o hernia. Previene hernias.

Contraindicaciones: Hernia estrangulada. Infección.

PT Cinta elástica para pós-operatório de cirurgia no abdómen/tronco. Estabiliza no caso de hérnias ou estoma. Prevenção contra hérnias. **Contraindicações:** Hérnias encarceradas. Infeções.

IT Cintura postoperatoria dopo intervento chirurgico addominale/del tronco. Stabilizza in caso di ernia/stomia. Esercita un effetto preventivo contro l'ernia.

Controindicazione: Ernie incarcerate. Infezione.

FR Gaine post-opératoire après une chirurgie de l'abdomen ou du torse. Fonction de stabilisation lors d'hernie ou de stomie. Usage préventif contre les hernies.

Contre-indication: Hernies incarcérées. Infection.

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmedel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velcrostrøpperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpe midler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser skal rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräamisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an den Tester. Tests und Anwendungsempfehlungen sollten von oder unter Anleitung einer medizinisch geschulten Person durchgeführt werden. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie bitte stets die Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass die Klettbänder frei von Schmutz sind und die Haftung nicht beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an medizinisch versiertes Personal, wenn Sie das Produkt in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Ernsthafte Komplikationen müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

NL Als de huid begint te prikken, jeuken of van kleur verandert, trek het product dan uit en neem contact op met de aanmeter. Het aanmeten of aanbevelen voor gebruik moet worden uitgevoerd door of onder begeleiding van iemand met een medische achtergrond. Volg de gebruiksinstructies voor het beste resultaat. Controleer of er geen vuil in het klittenband zit en of de kleefkracht niet is verminderd. Raadpleeg gekwalificeerd medisch personeel bij gebruik in combinatie met andere geneesmiddelen/hulpmiddelen. Ernstige voorvallen moeten worden gemeld aan NordiCare en de bevoegde autoriteit.

ES Si le escuece o roza, o si se producen cambios de color en la piel, quítese el producto y contacte con quien se los vendió. Las pruebas, la prescripción y la recomendación sobre el uso las debe realizar una persona con formación médica o bajo su supervisión. Para un resultado óptimo, siga las instrucciones de uso. Compruebe que la banda de velcro no esté sucia y que no haya perdido adherencia. Consulte al personal médico cualificado en caso de que la vaya a utilizar de manera conjunta con otros medicamentos/instrumentos. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

PT Se arder, roçar ou observar alterações na cor da pele, deve despir o produto e contactar o técnico de prova. A prova e recomendações de uso devem ser feitas por ou sob a supervisão de um profissional de saúde. Seguir as instruções de utilização para obter os melhores resultados. Controlar se as fitas velcro não têm sujidade e se a fixação não está degradada. Consultar um profissional de saúde antes de usar em combinação com outra medicação/dispositivos médicos. Incidentes graves devem ser reportados à NordiCare, assim como às autoridades responsáveis.

IT In caso di bruciore, sfregamento o scolorimento della pelle rimuovere il prodotto e contattare il responsabile della prova. Le prove e le raccomandazioni per l'uso devono essere eseguite e fornite da o sotto la guida di una persona con formazione medica. Per ottenere i migliori risultati seguire le istruzioni per l'utente. Controllare che le fasce in velcro siano prive di sporco e che l'adesività non sia peggiorata. Consultare personale medico esperto quando si utilizza il prodotto in combinazione con altri medicinali/ausili. Gli incidenti gravi devono essere segnalati a NordiCare e all'autorità competente.

FR En cas de sensations de piqûre ou de frottement, ou si la peau change de couleur enlevez le produit et contactez l'essayeur•se Les essayages et les recommandations d'utilisation doivent être réalisés par, ou sous la direction d'une personne ayant reçu une formation médicale. Suivre les instructions d'utilisation pour un résultat optimal. Vérifiez qu'il n'y a aucune salissure sur les bandes velcro et que leur capacité d'adhésion ne s'est pas détériorée. Consultez un professionnel médical pour utiliser le produit avec d'autres médicaments/aides techniques. Tous les incidents graves doivent être signalés à NordiCare ainsi qu'à l'autorité compétente.

Material Composition

Cotton 37%, Polyester 20%, Polyester foam 19%, Spandex 15%, Nylon 9%. Latex free.

Washing instructions

SE Kan tvättas i 95°C ca 10 gånger, produktens livslängd förlängs via tvätt i 40-60°C. Förslut kardborrefästet innan tvätt. Använd tvättpåse. Använd ej blekmedel eller mjukmedel. Ej kemtvätt. Stryk och torktumla ej.

DK Kan vaskes ved 95°C ca. 10 gange. Produktets levetid forlænges, hvis det vaskes ved 40-60°C. Luk velcroen. Benyt vaskepose. Benyt ikke blegemidler eller skylemiddel. Må ikke sendes til rens. Må ikke stryges eller tørretumbles.

NO Kan vaskes på 95°C ca 10 ganger. Produktets levetid forlenges ved vask på 40-60°C. Forsegl borrelåsen. Bruk vaskepose. Bruk ikke blekemiddel eller mykner. Ikke renseri. Skal ikke strykes eller tørkes i tørketrommel.

FI Voidaan pestä 95°C noin 10 kertaa. Tuotteen käyttöikä pitenee, jos se pestään 40-60°C:ssa. Älä käytä valkaisuaineita. Ei sillitystä. Ei rumpukuivausta. Tasokuivaus. Sulje tarranauhat ennen pesua. Suositellaan pesua pesupussissa.

EN Can be washed at 95°C (203°F) approx. 10 times. The lifetime of the product increases when washed at 40-60°C (104°F-140°F). Seal the Velcro. Use washing bag. Do not use bleach or softener. Do not dry clean. Do not iron. Do not tumble dry.

DE Kann etwa 10 Mal bei 95°C gewaschen werden. Waschen bei 40-60°C verlängert die Lebensdauer des Produktes. Vor dem Waschen Klettverschluss schließen. Wäschesack verwenden. Keine Bleichmittel oder Weichspüler verwenden. Keine chemische Reinigung. Nicht bügeln oder im Trockner trocknen.

NL Kan ongeveer 10 keer gewassen worden op 95 °C. Waszen op 40-60 °C verlengt de levensduur van het product. Sluit de klittenbandsluiting vóór het wassen. Gebruik een waszak. Gebruik geen bleekmiddel of wasverzachter. Niet chemisch reinigen. Niet strijken of in de droogtrommel drogen.

ES Puede lavarse a 95°C unas 10 veces. La vida útil del producto aumenta si se lava a 40-60°C. Fijar la tira de velcro antes de lavar. Utilizar bolsa de malla de lavandería. No utilizar lejía ni suavizante. No lavar en seco. No planchar. No secar en secadora.

PT Pode ser lavada a 95°C cerca de 10 vezes. A vida útil do produto aumenta se for lavado a 40-60°C. Selar o velcro. Lavar dentro de um saco de lavagem. Não usar lixívia nem amaciador. Não limpar a seco. Não passar a ferro. Não secar na máquina.

IT Può essere lavata a 95°C per circa 10 volte. La durata del prodotto aumenta se lavato a 40-60°C. Chiudere le chiusure a strappo prima del lavaggio. Utilizzare un sacchetto per il bucato. Non utilizzare candeggiare o ammorbidente. Non lavare a secco. Non stirare. Non asciugare in asciugatrice.

FR Peut être lavée à 95°C, environ 10 fois. Un lavage à 40-60°C permet d'augmenter la durée de vie du produit. Sceller le Velcro avant lavage. Utiliser un sac de lavage. Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'adoucissant. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser. Ne pas sécher au sèche-linge.



For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.

